

Annex no. 7

Xella Group Code of Conduct

Xella Supplier Code of Conduct



Preamble

In all areas of business activity, Xella Group companies are subject to laws, regulations and other legal provisions. These form the framework for the business activities of the Xella Group by setting the norms and standards for production as well as for products and services, or by regulating behaviour in different markets and the interaction between the parties involved.

In order to guarantee its continued existence and the conditions for sustainable growth, Xella can only operate within this framework and must always adapt to changes to these conditions.

In our own Code of Conduct, we have defined binding rules of conduct for all employees of the Xella Group. For us it is a matter of course that all employees comply with the laws and regulations relevant for them and work with other employees to ensure their compliance.

We also expect our Suppliers to conduct responsible business dealings in the entire supply chain and to comply with all legal provisions and regulations. We consider the following topics particularly important: Commitment to the elimination of discrimination in respect of employment

Anti-discrimination

Anexa 7

Normele de conduită ale grupului Xella

Codul de conduită pentru furnizorii Xella



Introducere

Toate aspectele activităților desfășurate de companiile din cadrul grupului Xella sunt reglementate de legi, ordonanțe și alte prevederi legale. Aceste reglementări internaționale, supranaționale, naționale și regionale formează cadrul pentru activitățile grupului Xella de ex. stipulând normele și standardele privind producția, produsele și serviciile sau definind codurile de practică pentru diferite piețe și reglementând modul în care trebuie să se comporte diferitele părți în relațiile dintre ele.

Pentru a stabili condițiile aferente existenței continue și dezvoltării sustenabile a sa, este esențial ca Xella să acționeze în limitele acestor granițe și să reacționeze flexibil la orice modificări ale acestor granițe.

În codul nostru de conduită aplicabil la nivelul grupului Xella, am definit normele de conduită obligatorii care se aplică tuturor salariaților noștri. Pentru noi este o chestiune de normalitate ca toți angajații din cadrul grupului Xella să respecte toate legile și reglementările aplicabile lor și să caute să se asigure că toți ceilalți salariați fac același lucru.

De asemenea, ne așteptăm ca furnizorii noștri să demonstreze un comportament responsabil în afaceri, la nivelul întregului lanț de aprovizionare, precum și să respecte cerințele legale și reglementările care se referă, printre altele, la următoarele subiecte:

Anti-discriminare

Interzicerea muncii forțate și exploatării minorilor

<p>Commitment to the abolition of child labour and the elimination of all forms of forced labour</p> <p>Avoidance of conflicts of interest</p> <p>Confidentiality, discretion and data protection Commitment to safety and environmental and health protection</p> <p>The Supplier Code of Conduct describes the rules of conduct we consider so important in national as well as in international business transactions that they apply universally.</p> <p>With this Supplier Code of Conduct, Xella is aligning itself with internationally recognised standards and norms, in particular the Global Compact and the International Labour Organisation (ILO) conventions. In particular, Xella requires compliance with the following principles from its Suppliers, their upstream suppliers, and any sub-contractors - as well as from Xella itself:</p> <p>I. Compliance with Laws</p> <p>The Supplier complies with all applicable laws and regulations, which provide the framework for its participation in the market.</p> <p>If, in countries in which the Supplier operates, statutory provisions or other rules apply which differ from the provisions of the Supplier Code of Conduct, the stricter rules must be adhered to.</p> <p>II. Anti-Discrimination</p> <p>The Supplier does not tolerate discrimination or harassment of any kind in the work environment, be it, for example, on the basis of race, ethnic origin, gender, religion or belief, disability, age, sexual identity, political attitude, trade union activity or working in employee representation.</p> <p>III. No Child Labour and Forced Labour</p> <p>Child labour and forced labour are prohibited.</p> <p>The Supplier only employs people who are at least 15 years old according to the conventions of the International Labour Organisation (ILO).</p> <p>If, in a country where business premises are located, a higher minimum age for employment applies, this must be adhered to. In exceptional cases, a minimum age of 14 years is acceptable if, on the basis of</p>	<p>Condiții de muncă și libertatea de asociere</p> <p>Evitarea conflictului de interese Anti-coruupția</p> <p>Confidențialitatea, discreția și protecția datelor Protecția mediului, a sănătății și siguranței</p> <p>Codul de conduită pentru furnizori descrie normele de conduită esențiale care sunt fundamentale pentru activitățile desfășurate la nivel național și internațional. Deși aceste activități, în special în relațiile internaționale, implică deseori colaborarea cu persoane care aparțin unor culturi diferite, unele bazate chiar pe standarde și valori foarte diferite, prezentele norme de conduită se aplică universal.</p> <p>Xella respectă standardele și normele aprobate la nivel internațional, în special convențiile Global Compact și ILO (Organizația Internațională a Muncii) cuprinse în prezentul cod de conduită. Xella se așteaptă ca furnizorii săi și sub-furnizorii acestora, precum și grupul însuși, să respecte următoarele principii.</p> <p>I. Conformitatea cu legislația</p> <p>Furnizorul acționează în conformitate cu legile și reglementările naționale și transnaționale aplicabile în materia operațiunilor pe care le desfășoară.</p> <p>În cazul în care prevederile legale sau alte reglementări se abat de la prevederile prezentului cod de conduită al furnizorului care este în vigoare în orice țară unde își desfășoară activitatea furnizorul, atunci prevederile cu un regim mai strict sunt cele care prevalează în orice caz.</p> <p>II. Anti-discriminarea</p> <p>Furnizorul trebuie să dispună de o politică de toleranță zero față de discriminare și hărțuire la locul de muncă, indiferent dacă aceste abateri se bazează pe rasă, origine etnică, sex, religie sau ideologie, dizabilități, identitatea sexuală, vârstă, apartenență politică sau calitatea de membru într-un sindicat.</p> <p>III. Interzicerea muncii forțate și a exploatării minorilor</p> <p>Exploatarea minorilor și munca forțată sunt interzise.</p> <p>În conformitate cu convențiile Organizației Internaționale a Muncii (ILO), furnizorul angajează doar persoane cu vârsta minimă de 15 ani.</p> <p>Dacă se aplică o vârstă minimă mai mare permisă pentru angajare în oricare din țările unde furnizorul își desfășoară activitatea, atunci respectiva vârstă trebuie respectată. O vârstă minimă de 14 ani va fi</p>
---	--

<p>Convention No. 138 of the International Labour Organisation (ILO), a statutory minimum age of 14 years applies in the country of employment.</p> <p>The Supplier does not employ any person who provides work or service under the threat of any penalty and who has not offered themselves voluntarily, i.e. forced labour within the meaning of Convention No. 29 of the International Labour Organisation (ILO) is not permitted.</p> <p>IV. Working Conditions and Freedom of Association</p> <p>The rules on working hours which are legally or contractually defined in the respective country or which are standard in the industry shall be complied with. The employees will be paid according to the minimum wage which is legally or contractually defined or which is standard in the industry. The Supplier grants the employees social benefits they are entitled to by law.</p> <p>The right of all workers to freedom of association and collective bargaining is to be respected and will be implemented.</p> <p>V. Anti-Corruption</p> <p>The Supplier does not tolerate any form of bribery or blackmailing or other forms of corruption. The Supplier will not give business partners and other third parties any inappropriate gifts, hospitality, privileges, amusements or other perks of any kind. The Supplier will also not accept such benefits.</p> <p>As part of its business activity the Supplier may not - directly or indirectly - offer, promise, grant or request any unlawful benefits. No cash payments or other benefits may be granted or requested in order to influence decisions or to gain unlawful benefits.</p> <p>In addition, the Supplier avoids conflicts of interest, which can arise on the basis of very close relations with business partners, competitors and other persons or institutions.</p> <p>VI. Confidentiality, discretion and data protection</p> <p>The Supplier is obliged to observe operating and business secrets. Confidential documents and information may not be disclosed to or made accessible by any third party without authorisation, unless this information has been published or Xella has granted permission for this.</p> <p>When collecting, processing and using personal data,</p>	<p>acceptată în cazuri excepționale dacă în țara de angajare în temeiul convenției nr. 138 a Organizației Internaționale a Muncii (ILO).</p> <p>Furnizorul nu poate angaja persoane care solicită angajare sau își oferă serviciile sub amenințarea oricărei pedepse de orice tip și care nu solicită angajare sau își oferă serviciile în mod voluntar, și anume munca forțată în sensul convenției nr. 29 a Organizației Internaționale a Muncii (ILO) este interzisă.</p> <p>IV. Condițiile de muncă și libertatea de asociere</p> <p>Reglementările statutare sau acordurile colective referitoare la programul de lucru ce se aplică în țara relevantă sau programul de lucru standard în domeniul de activitate relevant indiferent de țară trebuie respectat. Salariații vor fi plătiți în conformitate cu salariul legal sau salariul minim convenit colectiv sau salariul minim standard în domeniul de activitate relevant. Furnizorul acordă salariatului beneficiile statutare la care acesta are dreptul în temeiul legii. Dreptul tuturor salariaților la libertatea de asociere și negocieri colective trebuie respectat și aplicat în practică.</p> <p>V. Anti-corupția</p> <p>Furnizorul nu tolerează darea sau luarea de mită sau corupția în orice formă, mod sau de orice tip. Acesta nu trebuie să ofere partenerilor săi de afaceri sau altor terțe părți, cadouri inadecvate, ospitalitate, privilegii, diverse forme de divertisment sau orice alte beneficii în orice formă, mod sau de orice tip. De asemenea, furnizorul nu trebuie să accepte la rândul său aceste beneficii.</p> <p>Furnizorul nu îi este permis să ofere, să promită sau să acorde nimănui – direct sau indirect – beneficii ilegale cu privire la activitatea sa. Plata unor sume în numerar sau a altor beneficii nu este acceptată în scopul influențării deciziilor sau obținerii unor avantaje ilegale.</p> <p>În plus, furnizorul trebuie să evite conflictul de interese care poate apărea ca rezultat al unor relații extrem de strânse cu partenerii săi de afaceri, concurența sa și cu alte persoane sau instituții.</p> <p>VI. Confidențialitatea, discreția și protecția datelor</p> <p>Furnizorul trebuie să respecte orice secret de serviciu și de activitate. Documentele și informațiile confidențiale nu pot fi divulgate sau puse la dispoziția unor terțe părți fără aprobare dacă respectivele informații nu au fost făcute publice sau dacă Xella nu și-a dat acordul în sensul divulgării lor.</p> <p>Prevederile legale relevante trebuie respectate la</p>
--	--

<p>the valid statutory provisions must be complied with.</p> <p>VII. Occupational Safety, Health and Environmental Protection</p> <p>The Supplier shall comply with all applicable national regulations regarding occupational safety, health and environmental protection as well as product safety. The Supplier is in possession of all permits, licenses and registrations required in conjunction with its service and these are effective.</p> <p>The Supplier is obliged to eliminate or reduce any risks related to its product or service so that the health of its employees, Xella's employees, neighbours and the public, as well as protection of the environment, is guaranteed.</p> <p>This includes the responsible and efficient use of resources, a reduction in the quantity of waste and emissions, as well as reducing the impact on climate and biodiversity in the planning, production and assembly of equipment and machinery as well as all other activities.</p> <p>The damage of the environment has to be reduce to the inevitable level.</p> <p>VIII. Verification and Compliance</p> <p>This Xella Supplier Code of Co nduct is an appendix to each Supplier contract with the Xella Group and is therefore a permanent and mandatory part of the contract.</p> <p>The Xella Group will revise this code on a regular basis and, where necessa ry and appropriate, make changes to it. Changes may be seen in the applicable Supplier Code of Conduct on the Xella homepage.</p> <p>The Xella Group reserves the right to verify that the Supplier is in compliance with the code and in cases of n on-compliance with the code, to assert and enforce all contractual claims, i ncluding demanding corrective measures an d, if necessary, ending co-operation.</p>	<p>colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor cu caracter personal.</p> <p>VII. Protecția mediului, sănătății și siguranței</p> <p>Furnizorul se angajează să asigure protecția mediului.</p> <p>.Pentru a asigura cele menționate anterior, furnizorul este responsabil pentru protecția persoanelor și a mediului. Furnizorul trebuie să respecte legile și reglementările privind protecția mediului, securitatea în facilitățile sale de producție și siguranța la locul de muncă, precum și securitatea produselor, și trebuie să caute să se asigure că salariații săi respectă aceste obligații la rândul lor.</p> <p>La planificarea facilităților și proceselor, precum și la punerea în aplicare a tuturor celorlalte activități, trebuie luat în calcul nivelul tehnologiei, medicina muncii și igiena obișnuită pentru țara relevantă. Asta include responsabilitatea in folosirea eficienta a a resurselor, a reducerii cantiatii de deseuri si emisii, la fel si recuderea impactului asuma mediului si biodiversificarea in planificare, productie si asamblarea de echipamente si utilaje al fel si in toate celelalte activitati.</p> <p>Prejudicierea mediului trebuie redusă la nivelul inevitabil.</p> <p>VIII. Revizuirea și conformitatea</p> <p>Acest Cod de conduita al Xella este anexa la fiecare contract de achizitie in cheiat de un Furnizor cu Xella si este permanent si parte integranta din contract.</p> <p>Grupul Xella va revizui acest cod în mod regulat și va aduce amendamentele necesare și adecvate. Amendamentele sunt preluate din codul de conduită pentru furnizor și afișate pe pagina web a grupului Xella.</p> <p>Grupul Xella își rezervă dreptul de a verifica dacă furnizorul respectă codul, iar în cazul unei neconformități cu codul, va solicita aplicarea unor măsuri de corecție și dacă este necesar chiar încetarea colaborării cu acesta.</p>
---	--